



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
10 October 2003
Russian
Original: English

Генеральный комитет

Краткий отчет о 2-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 17 сентября 2003 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Хант (Председатель Генеральной Ассамблеи) (Сент-Люсия)

Содержание

Организация пятьдесят восьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи,
утверждение повестки дня и распределение пунктов: меморандум
Генерального секретаря (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

03-52391 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Организация пятьдесят восьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждение повестки дня и распределение пунктов: меморандум Генерального секретаря (продолжение) (A/BUR/58/1 и Add.1)

Раздел IV: Утверждение повестки дня (продолжение)

Пункт 47 (Включение пунктов) (продолжение)

Пункт 164 (продолжение)

1. **Председатель** информирует Комитет о том, что после проведения неофициальных консультаций было предложено объединить пункт 164 с пунктом 23. Новый пункт будет иметь название «Спорт на благо мира и развития» и будет иметь два подпункта: подпункт (а) «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов» и подпункт (б) «Международный год спорта и физического воспитания». Он считает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной Ассамблее включить новый пункт 23 с подпунктами (а) и (б) в повестку дня пятьдесят восьмой сессии. Пункт 164 будет снят.

2. *Решение принимается.*

Пункт 166 (продолжение)

3. **Председатель** предлагает Комитету возобновить обсуждение пункта 166, озаглавленного «Вопрос о представительстве Китайской Республики (Тайвань) в Организации Объединенных Наций».

4. *По приглашению Председателя г-н Алиев (Азербайджан), г-н Таранда (Беларусь), г-н Зенсу (Бенин), г-н Сантьягу (Бразилия), г-н Самбатх (Камбоджа), г-н Абуд (Коморские Острова), г-н Рекейхо Гуаль (Куба), г-н Вильянуэва (Доминиканская Республика), г-н Мелендес-Бараона (Сальвадор), г-н Мунгара-Муссотси (Габон), г-н Адамия (Грузия), г-жа Картали-Пападопулу (Греция), г-н Станислос (Гренада), г-н Брис Гутьеррес (Гватемала), г-жа Кричлоу (Гайана), г-н Джени (Индонезия), г-н Токтомушев (Кыргызстан), г-н Диаб (Ливан), г-жа Мотити (Лесото), г-н Эгледы (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Бонавия (Мальта), г-н Диалло (Мавритания), г-н Гансукх (Монголия), г-н Шиуэва (Намибия), г-н Севилья Со-*

моса (Никарагуа), г-н Ононье (Нигерия), г-н Халид (Пакистан), г-жа Морган-Мосс (Панама), г-н Кужба (Республика Молдова), г-н Моток (Румыния), г-н Ричардсон (Сент-Китс и Невис), г-жа Феррари (Сент-Винсент и Гренадины), г-н Дейвис (Сьерра-Леоне), г-н Гутерриш (Тимор-Лешти), г-н Кубаа (Тунис), г-н Сопоага (Тувалу), г-н Бейендеза (Уганда), г-н Кулик (Украина), г-жа Муламула (Объединенная Республика Танзания), г-н Мамаджанов (Узбекистан), г-н Мусамбачиме (Замбия) и г-н Венгиса (Зимбабве) занимают места за столом Комитета.

5. **Г-н Ононье** (Нигерия) подтверждает поддержку его делегацией резолюции 2758 (XXVI), в которой Генеральная Ассамблея постановила признать представителей правительства Китайской Народной Республики единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций. Вопрос о представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций является по сути вопросом о его признании в качестве суверенного государства. Этот вопрос должен быть урегулирован политическими, дипломатическими и мирными средствами двумя заинтересованными сторонами, которые должны при этом руководствоваться Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права и цивилизованного поведения. По этой причине его делегация не может поддержать включение этого пункта в повестку дня пятьдесят восьмой сессии.

6. **Г-жа Картали-Пападопулу** (Греция) говорит о необходимости уважать действенность резолюции 2758 (XXVI), которая обеспечила политическое, правовое и процедурное решение вопроса о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. Ее правительство всегда поддерживало принципы суверенитета, независимости и территориальной целостности и поэтому выступает против включения данного пункта в повестку дня.

7. **Г-н Дейвис** (Сьерра-Леоне) говорит, что его правительство решительно поддерживает принцип «один Китай» и выступает против включения вопроса о представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций в повестку дня. Его позиция по данному вопросу не претерпела изменений и вряд ли изменится. Государства-члены должны соблюдать Устав, положения резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе резолюции 2758 (XXVI), и принципы уважения суверенитета и территориаль-

ной целостности государств и невмешательства в их внутренние дела. Соответственно, они должны препятствовать любым попыткам разделить Китай.

8. **Г-н Вильянуэва Кальот** (Доминиканская Республика) подтверждает поддержку его делегацией инициативы по включению пункта 166 в повестку дня. Организация Объединенных Наций не может исключать такую нацию, как Китайская Республика на Тайване, население которой насчитывает более 23 миллионов человек и которая поддерживает дипломатические отношения с 26 суверенными государствами и соблюдает все положения Устава Организации Объединенных Наций. Новая эпоха требует нового видения в урегулировании региональных конфликтов. Китайская Республика на Тайване питает законные надежды оказать помощь в деле укрепления мира в рамках системы гармоничного сосуществования на основе международного права. Руководствуясь духом Устава, государства-члены должны предоставить ей эту возможность.

9. **Г-н Сантьягу** (Бразилия) говорит, что резолюция 2758 (XXVI) окончательно урегулировала вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. По этой причине его делегация выступает против включения предложенного пункта в повестку дня.

10. **Г-н Сопоага** (Тувалу) говорит, что исключение Китайской Республики на Тайване из Организации Объединенных Наций нарушает один из основополагающих принципов Организации Объединенных Наций, а именно принцип универсальности, лишает ее народ права на представительство и не дает ей возможность внести свой вклад в усилия по содействию международному миру и безопасности и борьбе с такими угрозами, как международный терроризм и болезни, и воспользоваться благами такой деятельности. Правительство Китайской Республики на Тайване осуществляет полный суверенитет над территорией Тайваня и его природными ресурсами и несет полную ответственность за свои международные отношения. Международное сообщество не может продолжать игнорировать эту реальность. Поэтому его делегация поддерживает включение пункта 166 в повестку дня.

11. **Г-н Брис Гутьеррес** (Гватемала) говорит, что Гватемала, которая поддерживает полные дипломатические, торговые и культурные отношения с Ки-

тайской Республикой на Тайване, всегда была обеспокоена положением 23 миллионов ее жителей, чьи чаяния быть представленными в многосторонних органах остаются неудовлетворенными. Тем не менее, как это изложено в письме Гватемалы от 10 января 1997 года на имя Совета Безопасности (S/1997/23), его делегация считает обязательным уважать положения резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Она верит, что разногласия между Китайской Республикой на Тайване и Китайской Народной Республикой будут урегулированы к удовлетворению обеих сторон и членского состава Организации Объединенных Наций в целом, и готова поддержать любое решение или любую инициативу Организации Объединенных Наций по созданию основ для начала такого процесса.

12. **Г-жа Феррари** (Сент-Винсент и Гренадины) говорит, что, несмотря на лишнюю здравую смысла мантру об одном Китае, Китайская Республика на Тайване продолжает существовать как суверенного государства. Правительство Китайской Народной Республики никогда не имело юрисдикции над Тайванем и не представляло интересы его народа, равно как и не выступало от его имени. Тайвань является образцовым гражданином мира и одной из немногих демократий в Азии. Поэтому ее делегация полностью поддерживает его усилия стать членом Организации Объединенных Наций. Вызывает сожаление тот факт, что этот вопрос по-прежнему не включается в повестку дня, ибо членство Тайваня в Организации Объединенных Наций, без сомнения, ослабило бы напряженность, существующую по обе стороны Тайваньского пролива, и облегчило бы диалог между этими двумя странами и достижение мирного, равноправного и справедливого урегулирования.

13. **Г-н Кубаа** (Тунис) говорит, что его правительство хотело бы подтвердить свое уважение принципа «один Китай» и суверенитета и территориальной целостности Китайской Народной Республики в соответствии с резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

14. **Г-н Диаб** (Ливан) говорит, что вопрос о представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций был урегулирован Генеральной Ассамблеей в резолюции 2758 (XXVI). Включение предложенного пункта в повестку дня будет противоречить этой резолюции и принципу уважения суверенитета и территориальной целостности, а также бу-

дет являться грубым вмешательством во внутренние дела Китая. Поэтому его делегация выступает против включения этого пункта.

15. **Г-н Кужба** (Республика Молдова) говорит, что он хотел бы присоединиться к тем ораторам, которые выразили поддержку позиции правительства Китайской Народной Республики. Резолюция 2758 (XXVI) обеспечила политическое, правовое и процедурное решение вопроса о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. Уважение суверенитета и территориальной целостности является одним из основополагающих принципов Устава. Соответственно, его делегация поддерживает политику «один Китай» и выступает против включения предложенного пункта в повестку дня.

16. **Г-н Станислос** (Гренада) говорит, что народы Китайской Народной Республики и Китайской Республики на Тайване имеют общие корни и общую историю и стремятся к общей судьбе. Однако реальность нынешней ситуации заключается в том, что Китайская Республика на Тайване существует как суверенное государство со своей собственной конституцией, законами, политикой, паспортами, валютой и вооруженными силами. Кроме того она является двенадцатым по величине экспортером промышленных товаров и девятнадцатой по величине экономикой с точки зрения валового национального продукта. И тем не менее, она не является членом Организации Объединенных Наций. Настало время исправить эту аномалию и скорректировать ошибку, совершенную в 1971 году. Его делегация поддерживает право Тайваня быть представленным в Организации без ущерба интересам Китайской Народной Республики.

17. **Г-н Ламба** (Малави) говорит, что исключение Тайваня из Организации Объединенных Наций ставит под вопрос принцип универсальности. Его правительство согласно уважать любое мирное соглашение между Китайской Народной Республикой и Тайванем, достигнутое на основе справедливости, равноправия и взаимоуважения. Вместе с тем, будучи жизнеспособной демократией с 23-миллионным населением и растущей экономикой, Тайвань должен иметь возможность принимать участие в работе Организации Объединенных Наций и ее учреждений. Поэтому Генеральная Ассамблея должна в срочном порядке рассмотреть вопрос о восстановлении членства Тайваня в Организации.

18. **Г-жа Муламула** (Объединенная Республика Танзания) говорит, что, хотя прения по вопросу о включении предложенного пункта превратились в ежегодный ритуал, вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был разрешен резолюцией 2758 (XXVI). Эта резолюция является столь же действенной сейчас, что и на момент ее принятия. Попытки уклониться от ее исполнения приведут лишь к подрыву резолюций Генеральной Ассамблеи. Поскольку уважение международного права имеет основополагающее значение для защиты мира и безопасности, ее делегация хотела бы призвать Комитет не удовлетворять рассматриваемую просьбу.

19. **Г-н Таранда** (Беларусь) говорит, что Беларусь уважает суверенитет и территориальную целостность Китайской Народной Республики. Поэтому она не может поддержать включение предложенного пункта в повестку дня.

20. **Г-жа Морган-Мосс** (Панама) говорит, что отношения между Китайской Республикой на Тайване и Китайской Народной Республикой должны быть урегулированы мирным путем в соответствии с принципами Устава. С этой целью Организация Объединенных Наций должна стать форумом для уважительного и продуктивного диалога.

21. **Г-н Ричардсон** (Сент-Китс и Невис) говорит, что народы Африки, Азии, Карибского бассейна и Тихого океана издавна стремились быть представленными в Организации Объединенных Наций. Их желание было удовлетворено, и он не видит никаких причин, по которым 23-миллионный народ Тайваня заслуживает иного отношения. Этот народ имеет право заявлять о своих интересах на международной арене. Поэтому его правительство поддерживает включение пункта 166 в повестку дня.

22. **Г-жа Мотити** (Лесото) говорит, что ее делегация выступает против включения предложенного пункта в повестку дня. Она согласна с тем, что вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был урегулирован резолюцией 2758 (XXVI). Она поддерживает политику «один Китай» и считает вопрос о Тайване внутренним вопросом.

23. **Г-н Кулик** (Украина) говорит, что правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством Китая, неотъемлемой частью которого является Тайвань.

Этот вопрос был урегулирован резолюцией 2758 (XXVI) и не требует дальнейшего обсуждения. Поэтому его делегация выступает против включения предложенного пункта в повестку дня.

24. **Г-н Джени** (Индонезия) говорит, что его правительство привержено политике «один Китай» и признает правительство Китайской Народной Республики единственным законным представителем Китая в Организации Объединенных Наций. С 1993 года Генеральная Ассамблея последовательно отвергала попытки возродить обсуждение вопроса о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций, который был окончательно урегулирован в резолюции 2758 (XXVI). Поэтому включение предложенного пункта в повестку дня является неприемлемым.

25. **Г-н Адамия** (Грузия) говорит, что его делегация выступает против включения этого пункта в повестку дня. Решение Генеральной Ассамблеи по этому вопросу уже содержится в ее резолюции 2758 (XXVI), которую его делегация поддерживает. Вопрос о Китайской Республике на Тайване является внутренним вопросом, который должен быть разрешен Китайской Народной Республикой. Включение дополнительного пункта создаст опасный прецедент, подрывающий принципы суверенитета и территориальной целостности, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций.

26. **Г-н Мусамбачиме** (Замбия) выражает соболезнование его делегации Генеральному секретарю и семьям сотрудников Организации Объединенных Наций, которые погибли в Багдаде 19 августа.

27. Его правительство признает только один Китай, неотъемлемой частью которого является Тайвань. Правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством Китая, признаваемым международным сообществом. Это было подтверждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2758 (XXVI) от 25 октября 1971 года, которая должна уважаться. Поэтому его делегация выступает против включения пункта 166 в повестку дня пятьдесят восьмой сессии.

28. **Г-н Гутерриш** (Тимор-Лешти) говорит, что его страна установила дипломатические связи с Китайской Народной Республикой в самый первый день своей независимости. Две страны поддерживают чрезвычайно плодотворные и дружественные отношения; в целях укрепления межгосударствен-

ного сотрудничества премьер-министр Тимор-Лешти находится в настоящее время с официальным визитом в Китайской Народной Республике. Его правительство по-прежнему поддерживает концепцию «один Китай» и не поддерживает включение предложенного пункта в повестку дня.

29. **Г-н Северин** (Сент-Люсия) говорит, что резолюция 2758 (XXVI) придала законность представительству Китайской Народной Республики в Организации. Его делегация надеется, что в более широких интересах процветания и безопасности народ Китайской Республики на Тайване и народ Китайской Народной Республики восстановят узы братства, которые позволили Китаю стать великой нацией. Чрезвычайно важно стремиться к воплощению концепции «один Китай», а не раздувать враждебность, которая характеризует нынешние отношения между этими двумя народами.

30. После 1993 года вопрос о Китайской Республике на Тайване год за годом поднимается в Генеральной Ассамблее, и из года в год большинство государств-членов отвергают его включение в повестку дня. Поэтому его делегация подтверждает свою поддержку концепции «один Китай» и вновь выступает против включения пункта 166 в повестку дня.

31. **Г-н Севилья Сомоса** (Никарагуа), выступая как не являющийся членом Комитета автор, говорит, что его делегация поддерживает заявление представителя Гамбии о включении пункта 166 в повестку дня. Хорошо известно, что Китайская Республика на Тайване является независимым и законно созданным суверенным государством с четко определенной территорией, которая включает Тайвань и острова Пэнху, Киньмэнь и Мацзу. Она имеет население в размере 23 миллионов жителей, которые являются гражданами Тайваня, и демократически избранное правительство, которое несет ответственность за выполнение всех государственных функций, поддержание правопорядка и внутренней безопасности и выполнение внешних обязательств. Тайвань поддерживает дипломатические отношения с 26 государствами – членами Организации Объединенных Наций и соблюдает нормы международного права.

32. Китайская Республика на Тайване стремится осуществить свое право быть представленной в Организации Объединенных Наций – право, которым пользуются другие народы мира в соответствии с

принципом универсальности, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. В эру глобализации принятие Китайской Республики на Тайване принесет пользу не только народу Тайваня, но и Организации Объединенных Наций в ее усилиях по поддержанию международного мира и безопасности, борьбе с терроризмом и торговлей оружием, охране окружающей среды, ликвидации нищеты, защите интеллектуальной собственности и представлению гуманитарной помощи. Международное сообщество должно относиться к просьбе Китайской Республики на Тайване о членстве в Организации также, как к просьбе любого другого государства, которое выполняет требования, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций не может говорить о защите принципа универсальности, отказываясь при этом принять в свои члены Китайскую Республику на Тайване.

33. **Г-н Мунгара-Муссотси** (Габон) говорит, что, приняв подавляющим большинством резолюцию 2758 (XXVI), международное сообщество безоговорочно разрешило вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций в правовом, политическом и процедурном планах. Его делегация твердо поддерживает политику «один Китай» и считает, что вопрос о принятии Китайской Республики на Тайване является вымышленным вопросом. Поэтому его делегация выступает против включения этого пункта в повестку дня.

34. **Г-н Шиуэва** (Намибия) говорит, что включение этого пункта в повестку дня будет равнозначно возвращению к рассмотрению вопроса, который Генеральная Ассамблея разрешила несколько десятилетий тому назад, приняв резолюцию 2758 (XXVI). Его делегация полностью поддерживает заявление представителя Китая. Вопрос о Китайской Республике на Тайване является внутренним вопросом, который должен быть решен правительством и народом Китайской Народной Республики. Его делегация поддерживает политику «один Китай» и выступает против включения этого пункта в повестку дня.

35. **Г-н Самбатх** (Камбоджа) говорит, что включение этого пункта в повестку дня принизит значимость принятия Генеральной Ассамблеей 32 года тому назад резолюции 2758 (XXVI) и подорвет авторитет Организации. Его делегация подтверждает

поддержку политики «один Китай» и выступает против включения пункта 166 в повестку дня.

36. **Г-н Рекейхо Гуаль** (Куба) говорит, что с 1993 года просьба о включении этого пункта в повестку дня ежегодно отвергалась подавляющим большинством государств. Это предложение противоречит соответствующим резолюциям, принятым Генеральной Ассамблеей, в том числе резолюции 2758 (XXVI), которая обеспечила политическое, правовое и процедурное решение, являющееся и справедливым, и окончательным. Тридцать два года назад представители Тайваня были исключены из Организации Объединенных Наций и всех ее ассоциированных организаций. Позиция Кубы по этому вопросу остается без изменений. Есть только один Китай, и необходимо сохранить дух и букву резолюции 2758 (XXVI). Поэтому его делегация выступает против включения этого пункта в повестку дня.

37. **Г-н Гансух** (Монголия) говорит, что хорошо известно, что законные права Китайской Народной Республики были восстановлены резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, которая урегулировала вопрос о представительстве народа и правительства Китая в Организации Объединенных Наций. Включение предложенного пункта в повестку дня будет противоречить решению, принятому Генеральной Ассамблеей в 1971 году. На своей предыдущей сессии Генеральный Комитет не счел возможным включить этот пункт в повестку дня, и сейчас также нет никаких убедительных причин для того, чтобы этот пункт был включен в повестку дня нынешней сессии.

38. **Г-н Моток** (Румыния) говорит, что его делегация разделяет мнение большинства делегаций о том, что данное предложение не отражает букву и дух резолюции 2758 (XXVI), которая обеспечила политическое, правовое и процедурное решение по вопросу о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. Позиция его делегации соответствует принципам и целям Организации Объединенных Наций, заложенным в ее Уставе, начиная с основополагающего принципа универсальности. Его правительство поддерживает суверенитет и территориальную целостность Китая. Позиция Румынии была совсем недавно подтверждена в совместном заявлении, опубликованном в августе месяце по случаю государственного визита президента Румынии в Китайскую Народную Республику.

39. **Г-н Алиев** (Азербайджан) подтверждает полную и безоговорочную приверженность его делегации нормам и принципам международного права, в частности нерушимости суверенитета, политической независимости и территориальной целостности государств. Азербайджан привержен принципу «один Китай» и решению, отраженному в резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, которая урегулировала политические, правовые и процедурные аспекты представительства Китая в Организации Объединенных Наций. Тайвань является частью Китая, и вопрос о Тайване является чисто внутренним вопросом. Будучи универсальной межправительственной организацией, в состав которой входят только международно признанные суверенные государства, Организация Объединенных Наций не может рассматривать вопрос о представительстве отдельных провинций или регионов. Его делегация решительно выступает против включения предложенного пункта в повестку дня.

40. **Г-н Ракутузафи** (Мадагаскар) говорит, что его делегация выступает против включения пункта 166 в повестку дня. Мадагаскар признает лишь один неделимый Китай – Китайскую Народную Республику, с которой он поддерживает дружественные отношения сотрудничества. Резолюция 2758 (XXVI) окончательно урегулировала все аспекты вопроса о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций.

41. **Г-н Диалло** (Мавритания) говорит, что его делегация выступает против включения пункта 166 в повестку дня. Есть только один Китай, который представлен правительством Китайской Народной Республики.

42. **Г-н Томпсон** (Соединенное Королевство) говорит, что позиция его делегации по вопросу о статусе Китайской Республики на Тайване не изменилась. Соединенное Королевство продолжает приветствовать развитие демократии в Китайской Республике на Тайване и надеется на то, что народы, проживающие по обе стороны Тайваньского пролива, сумеют урегулировать свои разногласия мирным путем.

43. **Г-н Флоран** (Франция) подтверждает неизменную позицию его делегации, которая уже была изложена в предыдущие годы, относительно важности мирного диалога между народами, проживающими по обе стороны Тайваньского пролива.

44. **Г-н Бонавия** (Мальта) говорит, что в прошлом его делегация уже указывала, что в резолюции 2758 (XXVI) Генеральная Ассамблея адекватно и всеобъемлющим образом рассмотрела вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. Он вновь подтверждает позицию своей делегации в этом отношении. Курс действий, предложенный в объяснительной записке (A/58/197, приложение I), противоречит мирному решению вопроса о Тайване в соответствии с политикой «один Китай», которая обеспечивает наилучшую основу для мирного урегулирования этого вопроса. Поэтому его делегация не может поддержать просьбу о включении дополнительного пункта в повестку дня.

45. **Г-жа Кричлоу** (Гайана) говорит, что в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций и положениями резолюции 2758 (XXVI) ее правительство поддерживает политику «один Китай» и территориальную целостность Китая. Оно признает правительство Китайской Народной Республики единственным законным представителем Китая в Организации Объединенных Наций и рассматривает Тайвань в качестве неотъемлемой части Китая. Гайана выступает против включения этого пункта в повестку дня.

46. **Г-н Венгиса** (Зимбабве) говорит, что его делегация полностью поддерживает политику «один Китай» и решительно выступает против любых попыток подорвать суверенитет и территориальную целостность Китайской Народной Республики. Будучи провинцией Китайской Народной Республики, Тайвань не должен иметь отдельного представительства в Организации Объединенных Наций.

47. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) говорит, что ее правительство уважает суверенитет и территориальную целостность Китайской Народной Республики. Вопрос о представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций был урегулирован в 1971 году в результате принятия резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Включение предложенного пункта в повестку дня будет противоречить этой резолюции и принципам Устава, и поэтому ее делегация не может поддержать это предложение.

48. **Г-н Токтомушев** (Кыргызстан) говорит, что его делегация, как и многие другие делегации, твердо поддерживает заявление, сделанное представителем Китая. Сколько еще времени будет

впустую тратить Генеральный комитет, обсуждая пункт, который не имеет никаких шансов на включение в повестку дня? Кыргызстан признает только один Китай – великую нацию, которая заслуживает уважения со стороны семьи государств – членов Организации Объединенных Наций, – и выступает против включения этого пункта в повестку дня.

49. **Г-н Мамаджанов** (Узбекистан) говорит, что в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций Китайская Народная Республика является единственным законным представителем Китая в Организации. Поэтому его делегация выступает против включения дополнительного пункта в повестку дня.

50. **Г-н ван ден Берг** (Нидерланды) говорит, что его делегация полностью поддерживает политику «один Китай» и выступает против включения пункта 166 в повестку дня.

51. **Г-н Экуа Авомо** (Экваториальная Гвинея) говорит, что нет никаких оснований для отмены резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, которая окончательно и бесповоротно урегулировала вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций. Включение дополнительного пункта в повестку дня приведет к нарушению основополагающих принципов Организации Объединенных Наций, в том числе принципов невмешательства во внутренние дела государств, суверенитета и территориальной целостности, и будет противоречить резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций. На протяжении более десятилетия его делегация выражает свою поддержку Китайской Народной Республике – единственному законному представителю Китая в Организации Объединенных Наций – и считает, что вопрос о Тайване является внутренним вопросом, который должен быть решен Китайской Народной Республикой. Экваториальная Гвинея выступает против включения этого пункта в повестку дня.

52. **Г-н Мониш** (Кабо-Верде) говорит, что его делегация разделяет мнение о том, что, поскольку резолюция 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи безоговорочно признала Китайскую Народную Республику единственным законным представителем Китая в Организации Объединенных Наций, вопрос о представительстве Тайваня был окончательно урегулирован. Его делегация выступает против включения дополнительного пункта в повестку дня.

53. **Г-н Мелендес-Бараона** (Сальвадор) говорит, что Китайская Республика на Тайване является территорией, которая развивается отдельно от материкового Китая и имеет население в 23 миллиона человек. Правительство Китайской Республики на Тайване проводит независимую политику, создало свои собственные институты и стало единственной властью, осуществляющей юрисдикцию над своей территорией и прилегающими островами и их жителями, которые признают его в качестве их законного представителя как у себя в стране, так и за рубежом. Хотя Китайская Республика на Тайване располагает всеми характеристиками, присущими государству, включая ее признание другими суверенными государствами – членами Организации Объединенных Наций и установление дипломатических отношений с ними, она находится в исключительном положении, будучи изолирована и лишена возможности участвовать в деятельности международной системы. Ее исключение представляет собой нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, в частности права на достоинство и права быть представленным и участвовать в системе Организации Объединенных Наций на равной основе с другими членами международного сообщества в соответствии с принципом универсальности.

54. Равно, как и другие народы, которые осуществили свое право решать свою собственную судьбу и стали членами системы Организации Объединенных Наций, жители Китайской Республики на Тайване имеют право на самоопределение и принятие решения относительно своего собственного статуса. Поэтому его делегация считает, что на Организацию Объединенных Наций возложена ответственность и обязанность пересмотреть дело Китайской Республики на Тайване и восстановить ее право участвовать в деятельности Организации, если того желают ее 23 миллиона жителей.

55. **Г-н Александр** (Гаити) говорит, что в ходе пленарных заседаний Ассамблеи на предыдущей сессии его делегация подтвердила свою приверженность целям и принципам Организации Объединенных Наций, в частности поддержанию международного мира и безопасности. В этой связи она выступает в поддержку мирного диалога между народами, проживающими по обе стороны Тайваньского пролива, и призывает их добиваться взаимопонимания и вести переговоры, с тем чтобы избежать тако-

го рода конфликтов, которые слишком часто приводили к разрушению социально-экономической ткани общества и дестабилизировали континенты и регионы.

56. **Г-н Бейендеза** (Уганда) говорит, что вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был урегулирован в результате принятия в 1971 году резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. В этой резолюции четко говорится, что Китайская Народная Республика является единственным представителем китайского народа. Уганда поддерживает политику «один Китай» и выступает против включения дополнительного пункта в повестку дня.

57. **Г-н Эглед** (Ливийская Арабская Джамахирия) поддерживает территориальную целостность Китайской Народной Республики и принцип невмешательства во внутренние дела государств-членов. Вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций уже был урегулирован Генеральной Ассамблеей в резолюции 2758 (XXVI). В предыдущие годы Генеральная Ассамблея принимала решение не включать рассматриваемый вопрос в повестку дня Генеральной Ассамблеи, и он не видит никаких оснований для того, чтобы менять этот прецедент. Поэтому он выступает против включения предложенного пункта в повестку дня.

58. **Г-н Зенсу** (Бенин) говорит, что Бенин и Китайская Народная Республика поддерживают отношения сотрудничества в ряде областей на протяжении нескольких десятилетий, и добавляет, что позитивный и эффективный вклад Китайской Народной Республики в работу Организации Объединенных Наций также заслуживает уважения. Его делегация считает, что вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций уже был урегулирован резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи: Китайская Народная Республика является единственным законным представителем Китая. Поэтому представляется нецелесообразным включать предложенный пункт в повестку дня.

59. **Г-н Абуд** (Коморские Острова) говорит, что его делегация, как и многие другие присутствующие делегации, поддерживает политику «один Китай» и поэтому выступает против включения пункта 166 в повестку дня.

60. **Г-н Халид** (Пакистан) говорит, что нет смысла заниматься обсуждением вопроса, который уже был урегулирован в правовом, политическом и процедурном планах резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, которая признала Китайскую Народную Республику единственным законным представителем Китая в Организации Объединенных Наций. С момента принятия этой резолюции соответствующие политические обстоятельства и положения Устава не претерпели никаких изменений, и поэтому никакие прения не смогут подвергнуть сомнению тот безоговорочный факт, что Тайвань является неотъемлемой частью Китайской Народной Республики. Любая попытка возродить вопрос о представительстве Китая явится не только нарушением Устава и целей вышеупомянутой резолюции, но и бросит открытый вызов широко признанному принципу «один Китай» и будет равнозначна вмешательству во внутренние дела государства-члена. Поэтому его делегация решительно выступает против включения пункта 166 в повестку дня.

61. *Комитет постановляет не рекомендовать включение пункта 166 в повестку дня пятьдесят восьмой сессии.*

62. *Г-н Алиев (Азербайджан), г-н Таранда (Беларусь), г-н Зенсу (Бенин), г-н Сантьягу (Бразилия), г-н Самбатх (Камбоджа), г-н Абуд (Коморские Острова), г-н Рекейхо Гуаль (Куба), г-н Вильянуэва (Доминиканская Республика), г-н Мелендес-Бараона (Сальвадор), г-н Мунгара-Муссотси (Габон), г-н Адамия (Грузия), г-жа Картали-Пападопулу (Греция), г-н Станислос (Гренада), г-н Брис Гуттеррес (Гватемала), г-жа Кричлоу (Гайана), г-н Джени (Индонезия), г-н Токтомушев (Кыргызстан), г-н Диаб (Ливан), г-жа Мотити (Лесото), г-н Эглед (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Бонавия (Мальта), г-н Диалло (Мавритания), г-н Гансух (Монголия), г-н Шиуэва (Намибия), г-н Севилья Сомоса (Никарагуа), г-н Ононье (Нигерия), г-н Халид (Пакистан), г-жа Морган-Мосс (Панама), г-н Кужба (Республика Молдова), г-н Моток (Румыния), г-н Ричардсон (Сент-Китс и Невис), г-жа Феррари (Сент-Винсент и Гренадины), г-н Дейвис (Сьерра-Леоне), г-н Гутерриш (Тимор-Лешти), г-н Кубаа (Тунис), г-н Сопоага (Тувалу), г-н Бейендеза (Уганда), г-н Кулик (Украина), г-жа Муламула (Объединенная Республика Танзания), г-н Мамаджанов (Узбекистан), г-н Мусамба-*

чине (Замбия) и г-н Венгиса (Зимбабве) покидают места за столом Комитета.

Пункт 167

63. **Председатель** говорит, что включение пункта 167 было предложено Грузией (А/58/231). Представитель Грузии обратился с просьбой выступить перед Комитетом в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

64. *По приглашению Председателя г-н Адамия (Грузия) занимает место за столом Комитета.*

65. **Г-н Адамия** (Грузия), выступая от имени Объединения Грузии, Узбекистана, Украины, Азербайджана и Молдовы (ГУУАМ), просит о включении пункта 167 в повестку дня. Объединение ГУУАМ было создано 10 октября 1997 года для развития четырехстороннего сотрудничества между Азербайджаном, Грузией, Республикой Молдова и Украиной в целях укрепления стабильности и безопасности в Европе. В 1999 году к Объединению присоединился Узбекистан. В 2001 году президенты государств – членов ГУУАМ подписали Ялтинскую хартию ГУУАМ (А/55/992), которая определила основные цели Объединения, а именно: содействие социально-экономическому развитию, укрепление и расширение торгово-экономических связей, укрепление региональной безопасности и борьба с международным терроризмом, организованной преступностью и наркобизнесом.

66. В Хартии ГУУАМ также отражена заинтересованность Объединения в развитии взаимовыгодного сотрудничества с третьими странами и международными организациями. Поэтому предоставление ГУУАМ статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее позволит ГУУАМ вносить вклад в более широкий круг мероприятий, представляющих интерес и имеющих важное значение для Организации Объединенных Наций.

67. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 167 в повестку дня пятьдесят восьмой сессии.*

68. *Г-н Адамия (Грузия) покидает место за столом Комитета.*

Пункт 168

69. **Председатель** говорит, что включение пункта 168 было предложено Кенией, Угандой и Объединенной Республикой Танзанией (А/58/232). Представитель Уганды обратился с просьбой выступить перед Комитетом в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

70. *По приглашению Председателя г-н Бейендеза (Уганда) занимает место за столом Комитета.*

71. **Г-н Бейендеза** (Уганда), выступая от имени Кении и Объединенной Республики Танзании, просит о включении пункта 168 в повестку дня. Он отмечает, что главные цели Восточноафриканского сообщества соответствуют целям Организации Объединенных Наций, закрепленным в ее Уставе. Он твердо убежден в насущной необходимости установления и укрепления связей между Восточноафриканским сообществом и Организацией Объединенных Наций и в этой связи просит официально аккредитовать Сообщество путем предоставления ему статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

72. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 168 в повестку дня пятьдесят восьмой сессии.*

73. *Г-н Бейендеза (Уганда) покидает место за столом Совета.*

74. **Г-н ван ден Берг** (Нидерланды) говорит, что он хотел бы сделать предложение, которое, по его мнению, позволит лучше связать итоги общих прений с последующими обсуждениями в Генеральной Ассамблее. Он считает, что общие прения будут иметь особенно важное значение в этом году: предполагается участие беспрецедентного числа глав государств и правительств, и в ходе сессии будет рассмотрен ряд чрезвычайно важных докладов Генерального секретаря. Поэтому в интересах транспарентности и большей эффективности он призывает Председателя указать членам Комитета конкретные пункты повестки дня, в рамках которых необходимо будет обсудить те важные вопросы, которые возникнут в ходе общих прений.

75. **Председатель** принимает к сведению предложение представителя Нидерландов.

Раздел V: Распределение пунктов повестки дня

Пункты 48 и 49

76. **Председатель** обращает внимание на информацию, содержащуюся в пунктах 48 и 49 меморандума Генерального секретаря (A/BUR/58/1 и Add.1), в которых говорится, что распределение пунктов повестки дня основывается на системе, применявшейся Генеральной Ассамблеей в отношении этих пунктов в предыдущие годы. Генеральный секретарь желает обратить внимание Комитета на то, что в будущем любая просьба от какой-либо организации о предоставлении статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее будет рассматриваться на пленарном заседании после ее рассмотрения Шестым комитетом.

77. *Комитет постановляет принять к сведению пункты 48 и 49 и привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к пункту 49.*

Пункт 50

78. **Председатель** говорит, что в пункте 50 своего меморандума и в пункте 4 добавления 1 к этому меморандуму Генеральный секретарь приводит пункты проекта повестки дня, которые не рассматривались ранее Генеральной Ассамблеей. С согласия членов Комитета он прежде всего будет просить Комитет выразить свое мнение по рекомендации, которую Комитет должен сделать в отношении распределения тех пунктов, которые были рекомендованы для включения в повестку дня пятьдесят восьмой сессии.

79. *Решение принимается.*

Пункт 163

80. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 163 на рассмотрение Пятого комитета.*

Пункт 165

81. *Со ссылкой на положения резолюции 54/195 Генеральной Ассамблеи, касающейся критериев и процедур предоставления статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее, Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 165 на рассмотрение Шестого комитета.*

Пункт 167

82. *Со ссылкой на положения резолюции 54/195 Генеральной Ассамблеи, касающейся критериев и процедур предоставления статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее, Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 167 на рассмотрение Шестого комитета.*

Пункт 168

83. *Со ссылкой на положения резолюции 54/195 Генеральной Ассамблеи, касающейся критериев и процедур предоставления статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее, Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 168 на рассмотрение Шестого комитета.*

Пункт 52 (пункт 10 проекта повестки дня)

84. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы Генеральный секретарь выступил с краткой речью для представления своего годового доклада в качестве первого пункта в первой половине дня до открытия общих прений во вторник, 23 сентября 2003 года.*

Пункт 53 (пункт 12 проекта повестки дня)

85. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы различные части доклада Экономического и Социального Совета были переданы на рассмотрение в соответствии с предложениями, сделанными Генеральным секретарем в пункте 53 его меморандума.*

Пункт 54 (пункт 19 проекта повестки дня)

86. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы все главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которые касаются конкретных территорий, были переданы на рассмотрение Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертому комитету), что тем самым позволит Генеральной Ассамблее рассмотреть на пленарных заседаниях вопрос об осуществлении Декларации в целом.*

Пункт 55 (пункт 31 проекта повестки дня)

87. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее решить вопрос о распределении пункта 31 в надлежащее время в ходе сессии.

Пункт 56 (пункт 33 проекта повестки дня)

88. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы, как и на предыдущих сессиях, пункт, касающийся вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах, был рассмотрен непосредственно на пленарных заседаниях при том понимании, что организации и отдельные лица, заинтересованные в этом вопросе, будут заслушаны в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертом комитете) в связи с рассмотрением данного пункта на пленарном заседании.

Пункт 57 (пункт 48 проекта повестки дня)

89. Комитет постановляет принять к сведению информацию, содержащуюся в пункте 57 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 58 (пункты 49, 119 (b) и 119 (d) проекта повестки дня)

90. Комитет постановляет принять к сведению информацию, содержащуюся в пункте 58 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 59 (пункт 51 проекта повестки дня)

91. Комитет постановляет принять к сведению информацию, содержащуюся в пункте 59 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 60

92. **Г-н Маклауд** (Соединенное Королевство) говорит, что, учитывая важность обеспечения всестороннего рассмотрения пункта 60, особенно докладов Генерального секретаря, испрошенных в пунктах 32 и 37 резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи, его делегация при полной поддержке со стороны ее партнеров из Европейского союза и других стран хотела бы предложить, чтобы пункт 60 был также передан на рассмотрение Пятого комитета с единственной целью обсуждения этих докладов. Он также хотел бы знать, когда данный пункт будет рассмотрен в ходе общих прений.

93. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 60 также и на рассмотрение Пятого комитета с единственной целью обсуждения двух докладов Генерального секретаря.

Пункт 60 (пункт 74 проекта повестки дня)

94. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы, как и в предыдущие годы, соответствующие пункты доклада Международного агентства по атомной энергии были предложены вниманию Первого комитета в связи с рассмотрением им пункта 74.

Пункт 61 (пункт 106 (b) проекта повестки дня)

95. Комитет постановляет принять к сведению информацию, содержащуюся в пункте 61 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 62 (пункт 112 проекта повестки дня)

96. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы ежегодный доклад Администратора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин об операциях Фонда, его управлении и бюджете был передан на рассмотрение Второго комитета для обсуждения по пункту 99 проекта повестки дня.

Пункт 63 (пункт 124 проекта повестки дня)

97. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы соответствующие межправительственные органы, пленарные заседания, главные комитеты и Экономический и Социальный Совет включили в свою программу работы обзор рекомендаций Комитета по программе и координации, содержащихся в пункте 63 меморандума Генерального секретаря, и препроводили все соответствующие замечания Пятому комитету до рассмотрения им предлагаемого среднесрочного плана и его пересмотренных вариантов, а также до рассмотрения рекомендаций, содержащихся в разделе С «Оценка» главы III доклада Комитета по программе и координации (A/58/16).

Пункт 64 (пункт 130 проекта повестки дня)

98. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 130 на рассмотрение Пятого комитета и на рассмотрение

Шестого комитета с единственной целью обсуждения вопроса о поправке к статуту Административного трибунала Организации Объединенных Наций.

Пункт 65

Пункты, предлагаемые для рассмотрения на пленарных заседаниях

99. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы, принимая во внимание его решения по пунктам 23, 29 и 164 и исключая пункт 30, пункты, предложенные в меморандуме Генерального секретаря для рассмотрения на пленарных заседаниях, были рассмотрены на пленарных заседаниях.*

Пункты, предложенные для рассмотрения Первым комитетом

100. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, предложенные в меморандуме Генерального секретаря для рассмотрения Первым комитетом, были переданы на рассмотрение этого Комитета.*

Пункты, предложенные для рассмотрения Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертым комитетом)

101. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы, принимая во внимание его решения по пункту 92, пункты, предложенные в меморандуме Генерального секретаря для рассмотрения Четвертым комитетом, были переданы на рассмотрение этого Комитета.*

Пункты, предложенные для рассмотрения Вторым комитетом

102. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, предложенные в меморандуме Генерального секретаря для рассмотрения Вторым комитетом, были переданы на рассмотрение этого Комитета.*

Пункты, предложенные для рассмотрения Третьим комитетом

103. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, предложенные*

в меморандуме Генерального секретаря для рассмотрения Третьим комитетом, были переданы на рассмотрение этого Комитета.

Пункты, предложенные для рассмотрения Пятым комитетом

104. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы, принимая во внимание его решения по пункту 60, пункты, предложенные в меморандуме Генерального секретаря для рассмотрения Пятым комитетом, были переданы на рассмотрение этого Комитета.*

Пункты, предложенные для рассмотрения Шестым комитетом

105. *Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы, принимая во внимание его решения по пунктам 130, 165, 167 и 168, пункты, предложенные в меморандуме Генерального секретаря для рассмотрения Шестым комитетом, были переданы на рассмотрение этого Комитета.*

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.